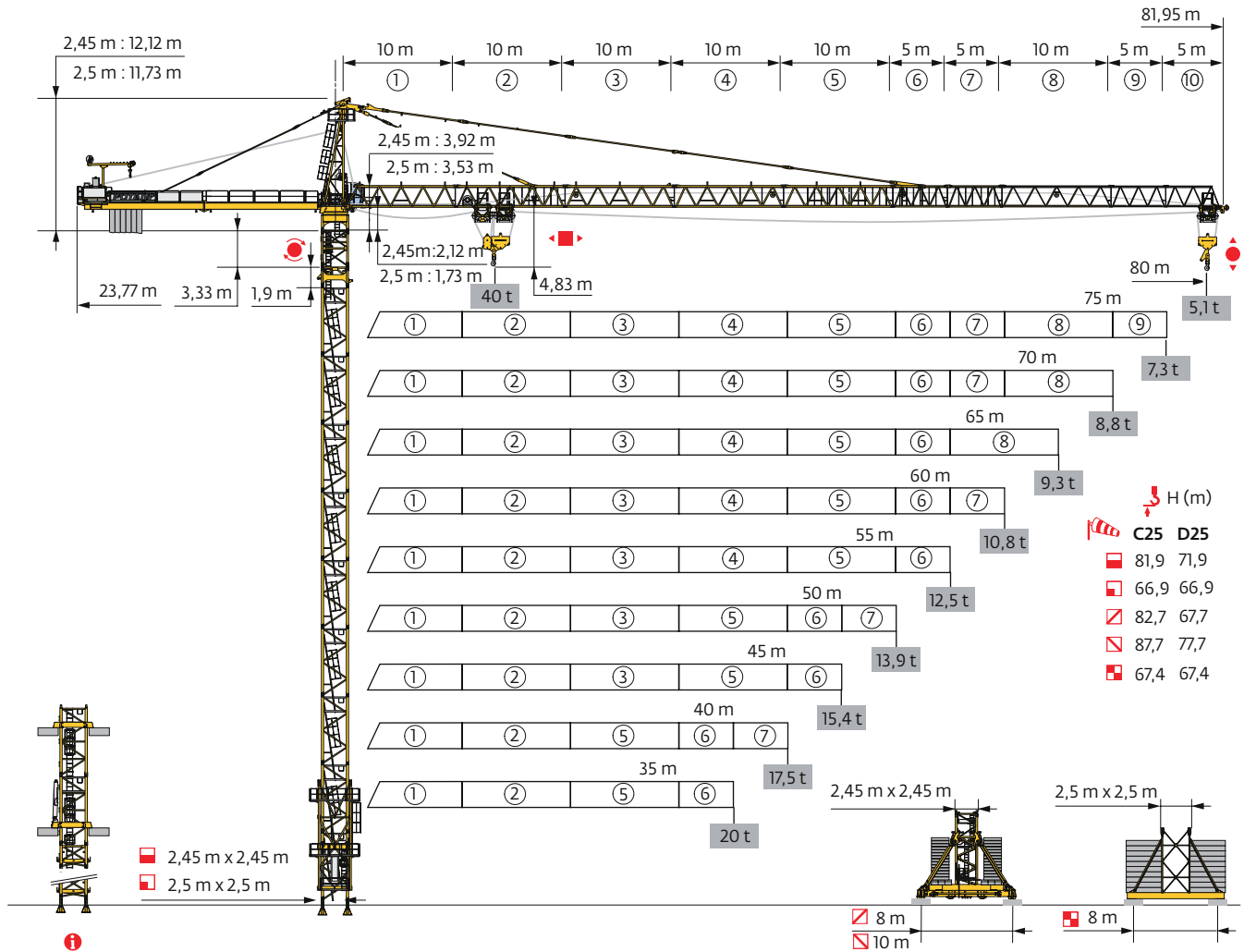
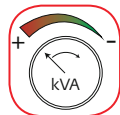


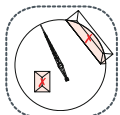
MD 679 M40



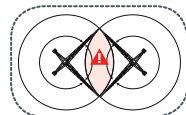
Potain Plus Power Control



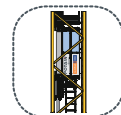
Top Site



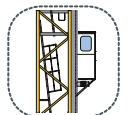
Top Tracing 3




CabLIFT







TCL

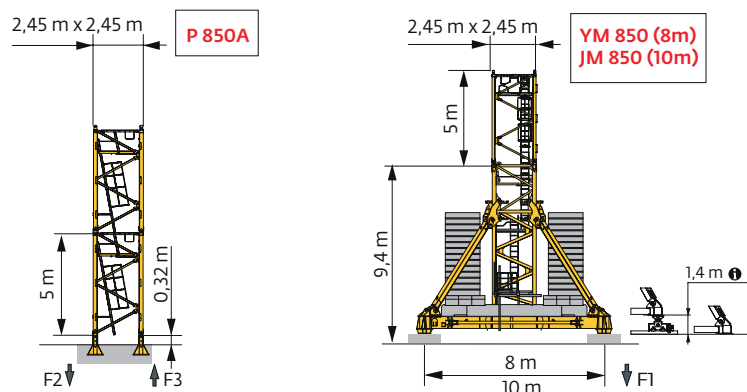


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2,45 m - P 850A - C25										
AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	81,9	81,9	81,9	81,9	81,9	80,2	80,2	80,2	80,2	78,6
↕/P _r (m)	81,9	81,9	81,9	81,9	81,9	80,2	80,2	80,2	80,2	78,6
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	1	1	1	1	2	2	2	2	0
	5 m	15	15	15	15	15	14	14	14	14
F2 (t)	● 330	332	332	334	337	334	334	337	329	326
	■ 536	536	537	535	539	527	524	528	533	517
F3 (t)	● 225	223	223	222	221	217	215	216	207	204
	■ 450	447	447	443	442	430	425	427	430	416
↕ (m) D25	71,9	71,9	71,9	71,9	71,9	70,2	70,2	70,2	70,2	68,6
↕/P _r (m) D25	71,9	71,9	71,9	71,9	71,9	70,2	70,2	70,2	70,2	68,6

2,45 m - YM 850 -  - C25										
AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	77,7	82,7	82,7	82,7	82,7	77,7	82,7	77,7	77,7	77,7
↕/P _r (m)	77,7	82,7	82,7	82,7	82,7	77,7	82,7	77,7	77,7	77,7
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5 m	13	14	14	14	14	13	14	13	13
	F1 (t)	● 181	197	197	196	198	182	196	181	179
	■ 230	263	263	261	262	232	263	231	233	241
↕ (m) D25	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7
↕/P _r (m) D25	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7	67,7

2,45 m - JM 850 -  - C25										
AVAIL (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↕ (m)	87,7	87,7	87,7	87,7	87,7	86	87,7	82,7	86	84,3
↕/P _r (m)	87,7	86	86	86	84,3	84,3	84,3	82,7	86	84,3
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1,9 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	0	1	0	0	1
	5 m	15	15	15	15	15	14	15	14	14
F1 (t)	● 172	172	172	170	173	169	170	161	170	170
	■ 239	238	239	237	238	233	239	212	234	232
↕ (m) D25	77,7	77,7	77,7	77,7	77,7	76	76	76	76	74,3
↕/P _r (m) D25	77,7	77,7	77,7	77,7	77,7	76	76	76	76	74,3



ⓘ Accès motorisés types CabLIFT et TCL : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom Typ CabLIFT und TCL: Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses of CabLIFT and TCL types: Adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador tipo CabLIFT (interno) y tipo TCL (externo): Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati di tipo CabLIFT e TCL: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados tipo CabLIFT e TCL: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты CabLIFT и TCL для подъема крановщиков: адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,5 m - P 80A - C25

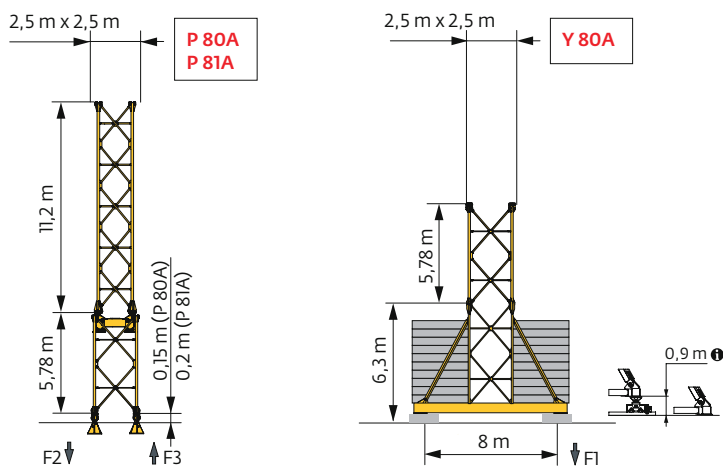
ΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	61,1	66,9	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	66,9	61,1
↑/P↑ (m)	61,1	-	-	-	-	-	55,3	-	-	55,3
X	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	9	10	10	10	9	9	9	8	10
F2 (t)	● 226	229	227	227	223	224	221	226	228	222
	■ 156	201	202	200	158	165	161	151	215	182
F3 (t)	● 142	141	137	135	129	128	124	128	125	121
	■ 92	133	132	128	83	89	84	73	132	101
↑ (m) D25	61,1	66,9	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	66,9	61,1
↑/P↑ (m) D25	61,1	-	-	-	-	-	55,3	-	-	55,3

2,5 m - P 81A - C25

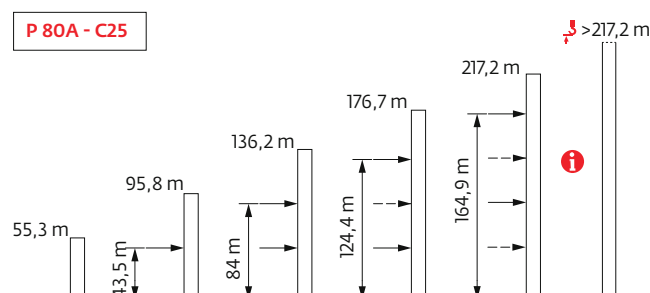
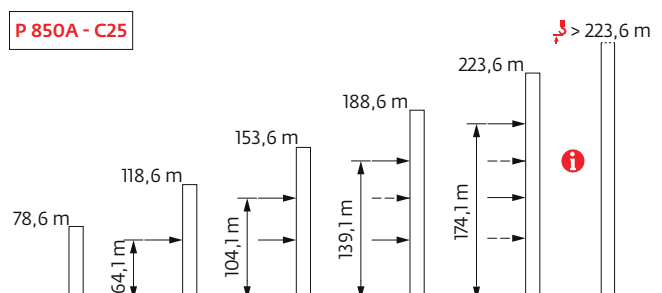
ΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	61,1	66,9	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	66,9	61,1
↑/P↑ (m)	61,1	-	-	-	-	-	55,3	-	-	55,3
X	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	9	10	10	10	9	9	9	8	10
F2 (t)	● 226	230	227	228	224	225	221	226	228	222
	■ 156	201	202	201	158	165	161	151	215	182
F3 (t)	● 142	141	137	135	129	128	124	128	124	120
	■ 92	132	132	128	83	88	84	73	131	100
↑ (m) D25	61,1	66,9	66,9	66,9	61,1	61,1	61,1	55,3	66,9	61,1
↑/P↑ (m) D25	61,1	-	-	-	-	-	55,3	-	-	55,3

2,5 m - Y 80A - C25




ΔΔΔΔ (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
↑ (m)	67,4	67,4	67,4	67,4	61,6	61,6	67,4	61,6	67,4	61,6
↑/P↑ (m)	67,4	-	-	-	-	-	61,6	-	-	61,6
X	11,2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	5,78 m	9	9	9	9	8	8	9	8	9
F1 (t)	● 130	126	126	127	127	130	134	135	134	134
	■ 106	104	104	105	97	99	112	102	116	106
↑ (m) D25	67,4	67,4	67,4	67,4	61,6	61,6	67,4	61,6	67,4	61,6
↑/P↑ (m) D25	67,4	-	-	-	-	-	61,6	-	-	61,6







Anchages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкрепа



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2,45 m - YM 850 -  - C25										
h _{ball} (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
82,7		216	216	204	204		192			
77,7	180	168	168	156	156	156	144	144	144	156
72,7	132	120	120	120	108	108	108	108	108	108
67,7	96	84	84	72	72	72	60	60	60	72
62,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
57,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
52,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
47,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
42,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
37,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
32,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
27,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60
22,7	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60

 (t) /  2,45 m - JM 850 -  - C25										
h _{ball} (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
87,7	168	168	168	156	156		144			
86	168	156	156	144	144	144	132		132	
84,3	156	144	144	132	132	132	120		120	132
82,7	132	132	132	120	108	108	108	108	108	108
77,7	96	96	96	84	72	72	72	72	72	72
72,7	60	60	60	48	48	48	48	48	48	48
67,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
62,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
57,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
52,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
47,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
42,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
37,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
32,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
27,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48
22,7	48	48	48	48	48	48	48	48	48	48

 (t) /  2,5 m - Y 80A -  - C25										
h _{ball} (m)	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
67,4	96	84	84	84			96		96	
61,6	84	84	84	84	84	96	96	96	96	96
55,8	72	72	72	84	84	84	96	96	96	96
50	72	72	72	72	84	84	84	96	96	96
44,3	72	72	72	72	84	84	84	84	84	96
38,5	72	72	72	72	84	84	84	84	84	84
32,7	72	72	72	72	84	84	84	84	84	84
26,9	72	72	72	72	72	72	84	72	84	84

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



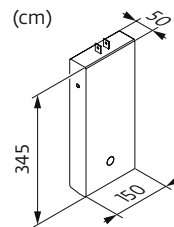
▲▲▲▲▲ (m)		12	15	22	25	30	35	37	40	45	47	50	55	57	60	65	67	70	72	75	77	80	m	
▲▲▲▲	▲▲▲▲ 40 t	▲▲▲▲ 20 t																						
80	3,9 → 15,8	23,9 - 25,9		40	40	23	20	16,8	14	13,1	11,9	10,3	9,7	9	7,9	7,5	7	6,3	6	5,6	5,4	5,1	4,9	4,6 t
	3,9 → 16,5	25,7 - 28		40	40	25,4	20,8	18,5	15,2	14	12,7	11,2	10,7	9,8	8,7	8,3	7,7	6,9	6,6	6,2	5,9	5,6	5,4	5,1 t P+
75	3,9 → 16,2	26,8 - 28,6		40	40	26,4	22,1	18,8	15,2	14,1	12,6	11,3	10,9	10,3	9,4	9,1	8,7	7,9	7,6	7,2	7	6,6	t	
	3,9 → 17,2	28,5 - 30,7		40	40	29	24,3	20	16,6	15,3	13,9	12,3	11,9	11,3	10,4	10	9,6	8,7	8,4	7,9	7,6	7,3	t P+	
70	3,9 → 18,3	29,8 - 31,1		40	40	30,9	25,8	20	17,5	16,4	15	13	12,3	11,5	10,6	10,2	9,7	8,9	8,5	8	t			
	3,9 → 18,4	31,7 - 32,5		40	40	32,9	28,4	21,8	18	16,7	15,2	13,6	13,1	12,6	11,7	11,3	10,7	9,8	9,4	8,8	t P+			
65	3,9 → 17,5	30,5 - 32,7		40	40	30,2	25,8	20,5	18,5	17,3	15,7	13,6	12,9	11,9	10,5	10,1	9,4	8,5	t					
	3,9 → 18,4	32,9 - 34,4		40	40	33,1	28,4	22,5	19,5	18,2	16,6	14,8	14,1	13,1	11,6	11,1	10,3	9,3	t P+					
60	3,9 → 17,4	30,9 - 33,2		40	40	30,3	26	20,8	18,8	17,6	16,1	14	13,3	12,3	10,9	10,5	9,8	t						
	3,9 → 18,1	33,4 - 35,1		40	40	32,5	28,1	22,7	20	18,6	17	15,1	14,6	13,5	12	11,5	10,8	t P+						
55	3,9 → 17,8	32,1 - 34,5		40	40	31,4	27	21,7	19,7	18,5	16,9	14,7	14	13	11,6	t								
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,3		40	40	33,1	28,7	23,2	20	19,6	18	15,7	15	14	12,5	t P+								
50	3,9 → 17,6	32 - 34,5		40	40	31	26,8	21,6	19,7	18,5	16,9	14,8	14,1	13,1	t									
	3,9 → 18,5	34,1 - 36,2		40	40	33,1	28,6	23,2	20	19,6	17,9	15,7	15	13,9	t P+									
45	3,9 → 17,4	31,6 - 34,1		40	40	30,6	26,4	21,3	19,4	18,2	16,7	14,6	t											
	3,9 → 18,2	33,6 - 35,7		40	40	32,5	28,1	22,8	20	19,2	17,6	15,4	t P+											
40	3,9 → 17,6	32 - 34,4		40	40	31	26,7	21,6	19,6	18,5	16,9	t												
	3,9 → 18,2	33,5 - 35,6		40	40	32,3	28	22,7	20	19,1	17,5	t P+												
35	3,9 → 17,7	33,1 - 35		40	40	31,4	27,1	22	20	t														
	3,9 → 18	33,1 - 35		40	40	31,9	27,6	22,4	20	t P+														

▲▲▲▲ = ▲▲▲▲ - 2,13 t max.

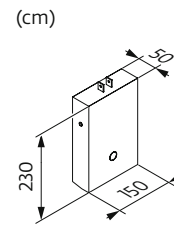
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

▲▲▲▲	▲▲▲▲ (kg)	▲▲▲▲		▲▲▲▲ (kg)
	(+/- 5%)	6000 kg	4000 kg	
80 m	27785	6	0	36000
75 m	27285	6	0	36000
70 m	26735	5	1	34000
65 m	25650	5	0	30000
60 m	25340	4	1	28000
55 m	24255	3	2	26000
50 m	22570	2	2	20000
45 m	21490	2	1	16000
40 m	19560	1	2	14000
35 m	18480	1	1	10000





CBC - 6000 kg



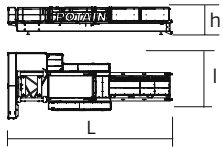
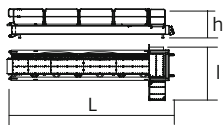
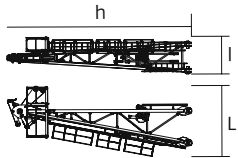
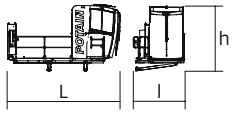
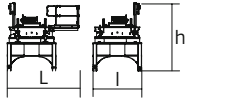
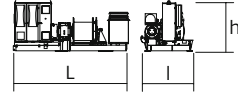
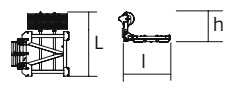
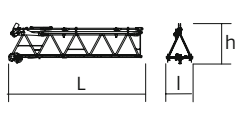
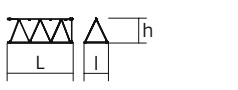
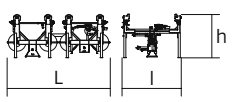
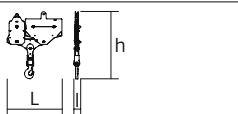
CBD - 4000 kg

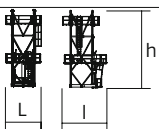
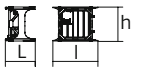
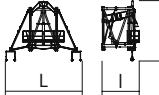
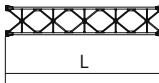
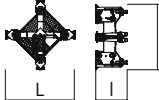
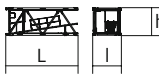
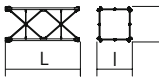
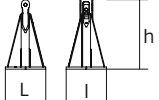

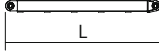
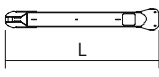
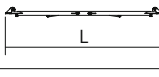

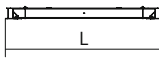
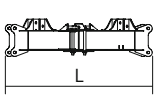
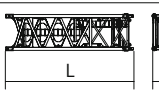
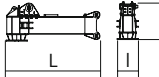
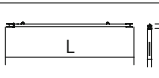



Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  -  -  270 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)		
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11,7	4,7	1,96	6600	
		11,04	3,74	2,07	4925	
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,54	1,99	9,86	8265	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	5	2,5	2,77	1875	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		\square 2,45 m \square 2,5 m	3,7 3,92	2,9 3,05	11560 11500	
		270 LVF	5,09	2,3	2,24	9885
Châssis intermédiaire de treuil / Zwischenrahmen des Triebwerks Intermediate winch frame / Chassis intermedio del mecanismo Chassis intermedio / Chassis intermedio do guincho средняя часть рамы лебедки			3,26	2,89	1,66	5663
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,36	1,9	2,54	5100
		② 15 DVF	10,33	1,9	2,34	5190
		③	10,23	1,9	2,4	3010
		④	10,23	1,9	2,33	2770
		⑤	10,23	1,9	2,32	2835
		⑧	10,21	1,9	2,02	1395
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥	5,32	1,9	2,25	1725
		⑦	5,24	1,9	2,04	1080
		⑨	5,18	1,9	1,97	550
		⑩	5,08	1,9	1,97	500
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	 40 t	3,95	2,19	1,67	1420	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	 40 t	2,47	0,36	2,88	1837	

Pyłóne / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		2,45 m	4,62	5,79	10,23	13245
K 850/K 850 Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		2,45 m	2,22	3,25	2,5	3660
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		2,5 m	7,4	3,66	5,83	6200
Coulisse / Gleitstück Slider / Corredera Scorrimento / Tramo interior de telescopagem выдвижная мачта		2,5 m	11,08	2,1	2,1	7100
Bas de coulisse / Gleitstückunterteil Slider base / Parte baja de corredera Parte inferiore di scorrimento Base do tramo interior de telescopagem основание выдвижной мачты		2,5 m	2,35	1,58	2,35	5960
KM 850.10B KMT 850.10A KMT 850.10C		2,45 m	10,32 5,32 3,65	2,48 2,54 2,54	2,53 2,51 2,51	10070 5450 4230
R 86 R 87 R 87B R 88B		2,5 m	6,4 6,4 6,4 6,4	2,9 2,9 2,9 2,9	2,9 2,9 2,9 2,9	3820 4260 4525 5800
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 850A P 80A P 81A 	0,9 0,8 -	0,9 0,8 -	1,49 1,21 -	835 1970 -
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		Y 80A	6	3	3	7400
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		Y 80A	5,48	0,42	0,37	800
1/2 Longeron / 1/2 Längsträger / 1/2 Side member / 1/2 Larguero 1/2 Longherone / 1/2 Longarina / 1/2 боковина		Y 80A	5,62	1,17	0,6	1000
Longeron / Längsträger / Side member / Larguero Longherone / Longarina / боковина		Y 80A	11,86	1,17	0,6	2100
Support lest / Ballastträger / Ballast support / Soporte de lastre Supporto zavorra / Suporte de lastro / Опора балласта		Y 80A	4,65	0,32	0,66	270
Traverse de châssis / Unterwagentraverse Chassis beam / Traviesa chasis Traversa carro / Travessa chassis балка шасси		Y 80A	8,6	0,7	1,15	2000
Croix centrale (position transport) / Zentralkreuz (Transport- position) / Central cross (transport position) / Braço central (posição transporte) / Croce centrale (posizione di trasporto) Braço central chassis (posição transporte) / крестообразное основание (транспортное положение)		YM 850 JM 850	5,2	1,7	1,5	6700
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		YM 850 JM 850	8,75	2,5	2,5	14600
Bras de châssis / Unterwagenträger / Chassis girder / Braço de base en cruz / Traverse del carro / Braço de chassis / опорная балка шасси		YM 850 JM 850	3,8 5,2	0,9 0,9	1,55 1,55	2800 3200
Tirant de châssis / Unterwagenstreben / Chassis ties / Tirante de base en cruz / Tiranti del carro / Tirante de chassis / тяга крепления шасси		YM 850 JM 850	7,2	0,25	0,35	250
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		YM 850 JM 850	7,5 8,2	0,75 0,75	1,3 1,3	2100 2300

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Механизмы / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	270 LVF 100 Optima	m/min t	51 20	66,5 15	96 10	139 5	162 3,5	25,5 40	33,5 30	49 20	71 10	81 8	270	200	532 m
	15 DVF 16 Optima	m/min	0 → 33 (40 t) 0 → 50 (20 t) 0 → 67 (10 t) 0 → 100 (2,5 t)									15	11		
	RVF 173 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7									3 x 10	3 x 7,5		

IEC 60204-32		
400 V (+10% -10%) 50 Hz	257 → 149 kVA	

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

